



Gae:wanöhge'!

Volume Degyö', Issue Ge:ih

O'not'a:h, Ge:ih 2016

Onöndowa'ga: Gawë:nö'
Nadö:diyeö:je' koh
Department
12861 Route 438
Irving, NY 14081

Editor: Samantha Jacobs
 Articles contributed by
 Onöndowa'ga: Gawë:nö'
 Nadö:diyeö:je' koh staff

Daswöndio:go'

The Onöndowa'ga: Gawë:nö' Nadö:diyeö:je' koh Department is busy planning our Summer Language program. The six week program will be for students headed into grades 1-6. The summer language program will start July 5th, running Mondays – Thursdays until August 11th. Program size will be limited so student teacher ratios can be optimized for language learning. Look for the application and more info to be announced.

The department is planning a series of culture classes for the community. The first series is beading basics. The classes will be on Monday nights at the Saylor in the dining room. For more info, turn to page Wis.

The Onöndowa'ga: Gawë:nö' Nadö:diyeö:je'

koh Department events at community fair were a success! An article on the activities can be found on page Ge:ih.

Please feel free to contact the Onöndowa'ga: Gawë:nö' Nadö:diyeö:je' koh Department if you have any comments or questions at (716) 532-8162. We will be happy to assist you in anyway we can.



Nödaeyawëhse:'	2
Ahsoh Nödaeyawëhse:'	3
Language day at CCC	4
When does that happen?	5
Beading Basics	5
Calendar	6
Gaga:' time	7
Hadiksa'shö'öh Corner	8
Gakö:ni:h Ganö'ja'	8

Gawë:nö' lesson: Eäwayë:to' - We will plant

With the Seed exchange coming up, you might be starting your indoor plants soon. Here are a few phrases to use while you plant.

Onöndowa'ga:'

1. Eäwahtehdagaha:to'
2. Dëdidwahtehda:ïd
3. Heyoeh eäwayanö'tdö:g
4. Eëgesgë:eödä:h
5. Eäwasgë:eödä:h
6. Eäwayä'dak
7. Osgë'e'
8. Onöhgwëö'
9. Goähjishä'
10. Gagawihsa'
11. Gahsigwä:'
12. Gaehdi:yosdahgwa'
13. Nëyot'eohdöni:ak

Ganyo'ö:ka:'

1. We will turn over the soil
2. We will break up the soil
3. It's time we'll mark the rows
4. I am going to put in seeds
5. We are going to put in seeds
6. We will use
7. Large seed/pit
8. Seeds
9. Hoe
10. Shovel
11. Fork
12. Fertilizer
13. How plants will be growing



O'not'a:h dates to remember:

- 15th - 17th Native Sons Lax tourney, Catt. Comm. Center
- 17th - Seed Keepers Gathering & Exchange @ Six Nations Community Hall Ohsweken, 10am - 3pm
- 22nd - Earth Day
- 23rd - Cake Walk & Social, @ University at Buffalo, 6pm-10pm

Nödaeyawëhse:'

Page Turners Book Club Meeting

April 25th

5pm

SNI Cattaraugus Library

We will be discussing: *Room*

by Emma Donoghue

For more info, call: Hannah or Jasmine at 716-532-9449

Culture Day

April 22nd

9:30am - Close

Seneca Iroquois National Museum

Traditional food tasting, crafts &
a dance show by the Seneca Youth Dancers.

Seating limited.

Tickets: \$5 advance, \$10 at door

For more info, call: Lily Jones 716-945-1766

Seed Stewardship lecture

By Rowen White

April 19th

4:30pm

Warren B25, Cornell University

Lecture will discuss Seed stewardship as key
to indigenous food sovereignty

For more info: aip.cornell.edu

Seed Savers Workshop

April 19th

7:30pm

Akwe:kon, Cornell University

Spaces are limited, call to secure spot

For more info, email: Ainsley at amj78@cornell.edu

Seneca Nation Settlement Act lecture

By Laurence M. Hauptman

April 12th

5pm

Seneca Iroquois National Museum

The origins and impact of public law, a power
point presentation honoring Seneca elders.

For more info, call: 716-945-1760

From the Earth Craft Show

April 16th

10am - 5pm

Onondaga Nation School

Vendors & Dancers

Lacrosse stick making demo by Alfie Jacques

For more info, call: Freida Jacques 315-469-6991

Ahsoh Nödaeyawëhse:'

Plant Sale

May 14th

9am

**Cattaraugus Community Center
& Seneca Iroquois National Museum**

Sponsored by Food is Our Medicine

For more info, call: Lafayette Williams @ 716-532-4900
ext. 5016 or email at Lafayette.Williams@sni.org

Dinner, Social & Vendors

May 1st

5pm - 8pm

**Events center, Seneca Allegany
Resort & Casino**

Free event for our community
For more info, email: Jennifer at
Jullman@senecacasinos.com

NRAG Art show

May 7th - June 1st

10am - 4pm

**Burchfield Nature and Art Cen-
ter, 2001 Union Rd, West Seneca**

Opening reception: May 13th, 7pm-9pm

Art vendor day: May 13th, 10am - 4pm

All events are free and open to the public

For more info, call: 716-677-4843

Native American Land Rights lecture

By Cindy Amrhein

May 14th

2pm

Seneca Iroquois National Museum

A close and critical view of land transactions
with the Six Nations.

For more info, call: 716-945-1760

Haudenosaunee Seed Keepers

Gathering

May 5th - 6th

Onondaga

Two days of learning and sharing about seeds
and growing food from many wisdom keepers
from all Haudenosaunee communities.

More info TBA

12th Annual Story- tellers Conference

April 14th - 16th

University at Buffalo

Keynotes: Jolene Rickard,

Amanda Blackhorse,

Dan Longboat

Lectures, Vendors, Banquet

For more info: gsa.buffalo.edu/amsweb

Language Day at CCC

By Hoye:was

On Wed. March 23rd the Language staff participated in hosting activities along with the CCC staff at the Community Center. Our Language Department activities include PVC drum making, bead weaving bracelets, a planting activity as well as table games like Tic Tac Toe & Jenga that were played in the language! These activities were held in the main concourse of the Community Center. Other activities our department held were in the arena, which included traditional games such as Longball and Double Ball. We as the Language department were excited to take part in hosting activities with the Community Center during this year's Community Fair.

With time and space to fill, in the main concourse and the arena we chose to share a few activities. The concourse activities had elements of both language and culture. PVC may not be a traditional material to make a water drum, but is a wise substitute to help meet a less than traditional time frame for completion. Participants still learned most of the different elements needed to produce a drum, cutting the leather for fitting and wrapping a wood splint to hold the leather. The intention wasn't to produce an easy water drum, the intention was that participants left with the knowledge to make a drum and might find the encouragement to later make another drum from wood. Hopefully with a drum they may find the encouragement to sing and learn our songs. Bead weaving bracelets was another hands on activity that took patience. A long string was woven in and out to secure and connect beads until long enough to make a bracelet. Simple on paper but indeed took time and patience. It couldn't have been easy to complete these activities, especially while there were games happening all around them throughout the entire CCC. We wanted to have activities that weren't just for the kids but catered to all ages from the kids to the parents and guardians. Table games and our gardening activity were more language based. Games such as Tic Tac Toe and Jenga were played in the language and the gardening activity introduced language along with recycling and gardening itself. The kids were very eager to learn the language needed to participate in the table games in order to beat their peers. The gardening activity was a success with participants coming back even a second time to plant. Newspaper was used to make a planting pot which is biodegradable. The plant and soil will not need to be removed once it is planted in the ground. As the pot is broken down the paper will act as a fertilizer. The seeds planted were flowers and our traditional Three Sisters (corn, beans, and squash). We were happy to have the participation that was received at each area of ours in the concourse.

The traditional games held in the arena were a chance for our kids to let loose and play. A lot of times when we're invited to the schools to demonstrate these tradition games we are understandably met with time and space restrictions. With an entire arena floor and a full hour to

play each game, the kids and staff were able to fully immerse themselves in the games at hand. Through the two hours of time we were allowed in the arena kids were allowed to come and go, between all activities through the entire CCC. Now to explain the games!

Longball: The only game to compare longball with is baseball, only being similar in that there is one batter at a time, you run to score and that if the defense catches the ball in the air it's an out. But Longball is played with no bases, instead the playing field consist of two lines, one being the starting line/batters line, which the offensive team will line up on and the second line is the safety line to which everyone offensive player must cross before returning to the starting line to score. The second line being the safety line the offensive cannot get out once across nor do they have to run immediately back to the starting line. This is a rule that is good to know because it can sometimes be worth the breather behind the safety line. One person will step up to the line to bat. The pitcher may be throwing from the side of the batter or from in front. If the batter makes any contact with the ball the offense can run, doesn't matter what direction or how far the ball goes. Traditionally there are no boundaries just scoring lines for the offense, so the defense must be ready for anything. Any number of offensive players can run once the ball is hit. However, at least one player must run and the batter doesn't have to. Traditionally the playing field was so big it was harder to get an out. The arena wasn't that big so we played a three out rule game. Outs were recorded if the defense caught the ball from the air (or like kickball the offense touched or were hit by the ball even if it came off the wall, and lastly if they struck out.

At the start of our Longball session was a Language staff batting practice that lasted through two batters before turning into a competitive two on two game. It didn't take long to get the kids interested. By the minute our game was becoming bigger and bigger with girls and boys from all ages participating. In the end there were about 15 players on each team. The game was well played and competitive. Kids dove and leapt to dodge the ball. Everyone got to bat and hit the ball including the five year olds! We didn't have a score and no one asked, the kids simply played to have fun. It was impressive to see how the kids conducted themselves while playing. Players ranged in age from 4-14. Everyone played hard and ran their fastest with the older ones minding the younger ones, doing well to adjust their level of play to push the level of the younger ones without using their speed and power to disadvantage them. A hour of Longball can be more than enough running for anyone in one day, but next on the to do list was Double Ball.

Double Ball is the woman's version of Lacrosse, played with two opposing teams trying to score on one another's, not nets, but poles. (continued on page Wis)

Language Day at CCC (continued)

(continued from page Ge:ih) The actual double ball that is used to score with, is made by two balls being incase and connected together with leather. Double ball looks much like the ball used in the yard game Ladderball, with two balls attached by a string. The stick used to scoop, carry and throw the double ball is a Sumac stick that must have slight "L" shape. The "L" is formed from the connecting of two different branches or a branch to the trunk of the Sumac. The "L" shape makes it a little easier for the player to pick up the double ball. The opposing team must make it passed the defense either by passing or running through them. Then in order to score they must touch or shoot the double ball at the opposing pole. If the double ball hits the pole itself or a player's stick touches the pole while holding the double ball a score is recorded.

The Double Ball game consisted of two teams of six players on the floor with one or two substitutes per team.

Play was limited to 12 total due to only having enough sticks to play with that amount. Double Ball being much like Lacrosse, made for easy understanding and undoubtedly another competitive game. Just about all the kid's who participated were lacrosse players themselves. Most of the older kids stayed to play Double Ball. Maybe because they were the more serious lacrosse players or that we already tired out the younger ones with Longball, only a few young ones stayed to play. But they played no less seriously. Again the kids showed a good balance of play. They were competitive yet fair, especially in defensive efforts against the young ones.

In all as a Language staff we are happy and thankful for the opportunity to share our knowledge and tradition with the community. Nya:wëh to all participants in our activities who used both patience and respect whether it was learning something new or playing well with others.

When does that happen?

By Hayëno:we'

During midwinters two men are put in charge of thunder dance. That's when they collect donations of money, meat, beans or corn for the ceremony. Thunder ceremony takes place in the spring when the winds change from cold to warm. The two in charge will listen for when the thunders roll from west to east. That's when it's time to have thunder dance.

They'll arrange a date to have the ceremony.

They'll get a tobacco burner, singers and dancers. They also find two cooks to make corn soup. Then they'll go shopping for things to put in the box that includes apples, oranges, crackers, candy & cigarettes. These items will be put into another box when someone gives thanks to the thunders. The first speaker will open all the items and encourage people to give thanks and not to let a song go to waste. The tobacco is burned outside before they come into the longhouse.

Beading Basics Series

By Gayawëö:wí

Did you ever look at a piece of beautiful beadwork and think, wish I knew how to do that! Well here is your chance. Learn how to bead in the Beading basics series offered by the Cattaraugus Seneca Language & Culture Department. Participants will be taught the stitches and techniques necessary to create Haudenosaunee style beadwork. Flat and raised beadwork techniques will be taught. Participants will be given a beadwork patterns to follow and will learn how a create their own beautiful beadwork designs.

The classes will also look at and discuss traditional patterns and designs often found on both vintage as well as contemporary Haudenosaunee beadwork. At the end of the series the participants will walk away with their own bead board, pattern booklet and knowledge of how to do Haudenosaunee style beadwork.

Class size is limited. Supplies will be provided. Participants will discuss beading supplies and where to get them. This is a free class but registration is required. Sign ups are first come, first served. Sign up now before the class fills up!

Beading Basics

Mondays starting

6pm - 8pm

Saylor Dining Room

Taught by Samantha Jacobs

Learn the how to bead

Starting supplies provided

Limited class size

****Free but registration required****

To sign up, call: 716-532-8162

Etihso:d Soeka: Gähgwa' Degaöhshä:geh Ye:i' Sgae'

Our Grandmother night kind orb

April 2016

Awädado-gëhdöh	O'wëdë:dat	Swëda:dih	Ha'dewëdaëh	Ëyohë'tgeh	Wëda:k'ah	Wëda:k	
<p>Hö-sa-ga:e' it's time again</p>		<p>E-dwa-jo'-ya-ka' we will go fishing</p>		<p>Niyo'not'a:h March 8 - April 6</p> <p>Wa-di'-no'ts Do-di:s peepers</p> <p>Wa-di'-sti-yo:z they sound good</p>		<p>24 April 1</p>	<p>25 April 2</p>
<p>26 April 3</p>	<p>27 April 4</p>	<p>28 April 5</p>	<p>29 April 6</p>	<p>De-ya-wëö-gä'-wëh? are they blooming?</p> <p>Gah-si:-sad dogwood</p> <p>Wa-de-nya'-ja's violet</p> <p>Gä-no-wëh-dah-gwa' mayflower, hepatica</p>			
<p>Wa-deh-sa'-öh are they ready</p> <p>o'-nöhsao' wild onions</p> <p>no: näh? likely?</p> <p>Do:gës, noh ni:' i:-wi:h. yes, I think so</p> <p>Ë-ge'-nöhsoghwa-ta', I will go dig wild onions</p> <p>Ëh-ne:' You wanna go with me?</p> <p>O-gwe-nyö:h Can</p> <p>Ë-sne-ga-gi'-syö:-ni'? You make soup?</p>				<p>O'not'ah April 7 - May 5</p> <p>Wëni'dase: New Month</p> <p>7 April 7</p> <p>1 April 8</p> <p>2 April 9</p> <p>8 April 10</p> <p>9 April 11</p> <p>Sawadälgwa:e' New Moon</p>			
<p>3 April 10</p>	<p>4 April 11</p>	<p>5 April 12</p>	<p>6 April 13</p>	<p>7 April 14</p>	<p>8 April 15</p>	<p>9 April 16</p>	
<p>10 April 17</p>	<p>11 April 18</p>	<p>12 April 19</p>	<p>13 April 20</p>	<p>14 April 21</p>	<p>15 April 22</p>	<p>16 April 23</p>	
<p>17 April 24</p>	<p>18 April 25</p>	<p>19 April 26</p>	<p>20 April 27</p>	<p>21 April 28</p>	<p>22 April 29</p>	<p>23 April 30</p>	
<p>10 April 17</p>	<p>11 April 18</p>	<p>12 April 19</p>	<p>13 April 20</p>	<p>14 April 21</p>	<p>15 April 22</p>	<p>16 April 23</p>	
<p>17 April 24</p>	<p>18 April 25</p>	<p>19 April 26</p>	<p>20 April 27</p>	<p>21 April 28</p>	<p>22 April 29</p>	<p>23 April 30</p>	

Gaga:' time: The three Bears & that Goldilocks girl

By Roberta Austin

This is an old play Bert Austin made for students based on the childhood classic *Goldilocks and the Three Bears*.

Baby bear: Oji:sgwa' o'dae:yë:h!

Mama bear: O'dae:yë:' në i:' aga:wëh.

Papa bear: Ojisgwadae:yë:' në i:' aga:wëh.

Gahadagö: ni:' ya:e' hë:ge:'.

Mama bear: Ëhne:'.

Baby bear: Ëndwe:' gwa: nö:h.

Goldilocks: Në:h!! Niganöhsa'a:h. Hëgyö' ni:'.

Ëgadekö:ni' i:wi:ih.

Agya:h!! Ojisgwadae:yë:h!

O'dae:yë: koh hae'gwah në:gë:h!

Ha'degayi:' nä:h në:gë:h.

Ëga:jë:' ne:wa' i:wi:h.

Jo'jih gaji'ga:ya:stë:'.

Hae'gwah koh në:gë:h gaji'ga:ya:stë:'.

Agye:h! O'watsi'ga:yä:dzö:'!

Ëwögi:da' i:wi:ih.

Jo'jih onökda:ni:yöh.

Jo'jih nä:h në:gë:h ao'dëöh.

Wi:yo:h në:gë:h!

Papa bear: Sö:ga:' wa:kdö:' agejisgwa'!

Mama bear: Sö:ga:' në i:' wa:kdö:'!

Baby bear: Sö:ga:' nä: ni:' hohsa'öh.

Papa bear: Sö:ga:' hanisyö:dak ageji'ga:ya'geh!

Mama bear: Sö:ga:' në i:' hanisyö:dak ageji'ga:ya'geh!

Baby bear: Sö:ga:' nä: ni:' wagejiga:yä:dzö:s!

Papa bear: Sö:ga:' hayashë:dak aknö'sgwa'geh!

Mama bear: Sö:ga:' koh ni:' hayashë:dak

Baby bear: Sö:ga:' nä: goda'öh aknö'sgwa'geh!

Dë'ëh ni:sya:söh?

Goldilocks: Ësgahdë:di' ni:'!!



Images are from: <http://googogallerykids.blogspot.com/2011/02/obscure-scan-sunday-three-bears.html>



**Onöndowa'ga' Gawë:nö'
Nadö:diyeö:je' koh
Department**
12861 Route 438,
Irving, NY, 14081

Phone: 716-532-8162
E-mail: Samantha.Jacobs@sni.org,
Gae:wanöhg'e' Editor

**Gawë:nö',
Ësajä'dak gi:
Ëyögwahdö:'**

Hadiksa' shö'öh Neyonögka' - Kids Area

April is Autism Awareness month

According to AutismSpeaks.org, an estimated 1 out of 42 boys and 1 in 189 girls are diagnosed with autism in the United States. Here are ten things every child with Autism wishes you knew (by Ellen Notbohm)

- 1 - I am a child
- 2 - My senses are out of sync
- 3 - Distinguish between won't (I choose not to) and can't (I am not able to)
- 4 - I'm a concrete thinker. I interpret language literally.
- 5 - Listen to all the ways I'm trying to communicate.
- 6 - Picture this! I'm visually oriented.
- 7 - Focus and build on what I can do rather than what I can't do.
- 8 - Help me with social interactions.
- 9 - Identify what triggers my meltdowns.
- 10 - Love me unconditionally.

Gakö:ni:h Ganö'ja' - Spinach Dip Mozzarella Sticks

By Alvin Zhou*

Ingredients:

- 8 oz. cream cheese, softened
- ½ C. cooked spinach, drained
- 2 C. shredded mozzarella cheese
- 1 tsp kosher salt
- 1 tsp freshly ground black pepper
- 1 tsp garlic powder
- 2 C. flour
- 4 eggs, beaten
- 2 C. seasoned breadcrumbs
- Canola oil
- Marinara sauce

Utensils:

- Measuring cups & spoons
- Mixing bowl
- Whisk
- Baking sheet
- Parchment paper
- Cutting board
- Small bowls

- Frying pan/ small pot
- Skimmer
- Paper towels

Directions:

1. In a medium bowl, combine the cream cheese, spinach, mozzarella, salt, pepper and garlic powder, stirring until thoroughly mixed. Transfer the mixture to a square baking pan lined with parchment paper and spread the mixture evenly in the dish. Freeze for 30 minutes.
2. Invert the frozen spinach dip onto a cutting board and remove the parchment paper. Slice the block into 1 inch strips, then slice the strips in half into sticks.
3. Place the flour, eggs and breadcrumbs



into three separate bowls. Dip the spinach dip mozzarella sticks into the flour, then the eggs, then the breadcrumbs, then back into the eggs and finally back into the

breadcrumbs. Set the breaded sticks aside on a plate.
4. Heat oil in a pot over medium-high heat. Fry the breaded sticks for about 30 seconds to a minute, until golden brown.
5. Cool, then serve with marinara sauce.

Optional: use panko breadcrumbs for a crunchier outer shell.

*Recipe from: <http://www.buzzfeed.com/alvinzhou/youve-been-eating-mozzarella-sticks-wrong-your-entire-life#.cpvqAoLQq>